



City of Brisbane
50 Park Place
Brisbane, CA 94005-1310
(415) 508-2100
(415) 467-4989 Fax

Brisbane City Hall
50 Park Place
Brisbane, CA 94005

August 5, 2022

The City is proposing to implement the second of four planned fee increases for capital water and wastewater capital improvements. The first one was implemented in 2015. The City anticipates implementing the final two in 2027 and 2032.

The City Council reviews the water and sewer masterplan to determine the high priority projects for each five year cycle. The estimated cost of the overall plan is about \$20,000,000. The City Council has looked at how to phase this in over a period of time to have the least impact on residents and rate payers. The City will phase the repairs over a 20 year period of time. The budget amount approved during the 2021/22 was \$5,000,000. This allows the City to have the least increase in rates while tackling the most pressing concerns to ensure safe and reliable drinking water and an environmentally safe method for disposing of waste water.

At the end of the 20 years the City will have in place a capital improvement fee which should be able to pay for the vast majority of improvements and repairs needed going forward. This will mean the City will not have large increases in its rates to pay for the on-going safety and reliability of the system.

This year's rate increase will pay for the following projects:

Lift Station Condition Assessment and Hydraulic Evaluation – Will evaluate current capacity, update hydraulic model, evaluate capacity of lift station compared to flow projections, and perform flow monitoring to evaluate infiltration

Sewer Pipeline Replacements – Conduct regular replacement of Sewer Pipelines before the end of their expected life to avoid the cost and inconvenience of emergency shutoffs and repairs.

Glen Park Pump Station Upgrade – Upgrade the booster pump station in order to modernize the facility and increase the capacity of the station to match current recommended water tank refill rates.

SCADA System Replacement – Replace outdated Supervisory Control and Data Acquisition (SCADA) system with a new system. Allows the management of all water pumps from a centralized location rather than dispatching employees to each pump station.

Water Meter AMI (Advanced Metering Infrastructure) System – Replace an aging meter infrastructure with meters that can be read remotely reducing meter reading time, decrease water loss, and provide real-time water use information to customers

Water Pipeline Replacements - Conduct regular replacement of Water Pipelines before the end of their expected life to avoid the cost and inconvenience of emergency shutoffs and repairs.

The City is proposing to implement the same rate that was implemented with the last set of project. The proposed rates are displayed here:

Units of Water used (bi monthly billing cycle)	Proposed Rate (in Dollars)
0	10
1	12.5
2	15
3	17.5
4	20
5	22.5
6	25
7	27.5
8	30
9	32.5
10	35
11-19 units	38
20-40 units	50
>40 units	65

Since this is the second of the four anticipated rate increases although this rate increase is shown above the cumulative impact is

Units of Water used (bi monthly billing cycle)	Proposed Rate (in Dollars)
0	20
1	25
2	30
3	35
4	40
5	45
6	50
7	55
8	60
9	65

10	70
11-19 units	76
20-40 units	100
>40 units	130

Council will hear protests for this item at the Council meeting on October 6, 2022. If a majority of rate payers protest, then the new fee cannot go into effect, resulting in the need to reduce the level of service. The meeting will be held in the Community Meeting Room located at 50 Park Place in Brisbane and begins at 7:30 p.m.

We are required to mail notices to both our customers and property owners. We have tried to ensure only one notice is sent to each address. Unfortunately, the databases we use are not always compatible so you may receive multiple copies of this notice. If you do, we apologize for any inconvenience this causes.

If you have any questions, please contact me at either (415) 508-2151 or schillinger@brisbaneca.org.

Sincerely,

Stuart Schillinger

Stuart Schillinger
Assistant City Manager



City of Brisbane
50 Park Place
Brisbane, CA 94005-1310
(415) 508-2100
(415) 467-4989 Fax

布里斯班市
50 PARK PLACE
BRISBANE, CA 94005

2022 年 8 月 5 日

本市擬議實施四項計劃中的第二項，建議費用增加以用於改善供水和污水基礎設施。第一次費用增加已於 2015 年實施。本市預計於 2027 年和 2032 年實施最後兩次費用增加。

市議會審查供水和污水處理總體規劃，以確定每五年週期的高度優先專案。整體計劃的估計成本約為 2 千萬美元。市議會已經研究了如何在一段時間內逐步實現這一目標，以對居民和費率支付者產生最小的影響。市政府將在 20 年的時間內分階段進行維修。2021/22 年度批准的預算金額為 500 萬美元。這使得本市的費率增長最小，同時解決了最迫切的問題，以確保安全可靠的可飲用水和符合環境安全的方法來處理污水。

在此 20 年期結束時，本市將會有一筆基礎設施改善費用，應可支付未來所需的絕大多數改善和維修費用。這表示本市將不會大幅提高其費率來支付系統的持續安全性和可靠性。

今年的費率增加將用於支付以下專案。

升降站狀況評估和水力評估－將評估當前容量，更新水力模型，評估升降站的容量與流量預測的對比，並進行流量監測以評估滲透情況。

污水管線更換－在污水管線的預期壽命結束前進行定期更換，以避免緊急關閉和維修的成本和不便。

格倫公園泵站升級－對增壓泵站進行升級，以實現設施的現代化，並提高泵站的容量，以符合當前建議的水箱充水率。

SCADA 系統更換－用新系統取代過時的資料採集與監視系統（SCADA）系統。允許從集中位置管理所有的水泵，而不是派遣員工到每個泵站。

水錶 AMI（先進計量基礎設施）系統一用可遠端讀表的水錶取代老化的水錶基礎設施，減少讀表時間，降低水的損失，並向客戶提供即時用水資訊。

輸水管道更換—在輸水管道的預期壽命結束前定期更換，以避免緊急停水和維修的費用和不便。

市政府提議實施與上一組專案相同的費率。建議的費率顯示如下：

用水單位 (雙月計費週期)	建議費率 (美元)
0	10
1	12.5
2	15
3	17.5
4	20
5	22.5
6	25
7	27.5
8	30
9	32.5
10	35
11-19 單位	38
20-40 單位	50
>40 單位	65

由於這是四次預期費率增加中的第二次，雖然這次費率增加如上所示，但累計影響是

用水單位 (雙月計費週期)	建議費率 (美元)
0	20
1	25
2	30
3	35
4	40
5	45
6	50
7	55
8	60
9	65

10	70
11-19 單位	76
20-40 單位	100
>40 單位	130

市議會將在 2022 年 10 月 6 日的市議會會議上聽取對該項目的反對意見。如果大多數的費率支付者反對，那麼新增費用就無法生效，導致有必要降低服務水準。會議將在位於布里斯班市 50 Park Place 的社區會議室舉行，於晚上 7:30 開始。

我們需要向我們的客戶和物業業主郵寄通知。我們已盡力確保向每個地址僅發送一份通知。遺憾的是，我們使用的資料庫並不總是相容的，所以您可能會收到這份通知的多份副本。如果您收到多份副本，我們對所造成的任何不便表示歉意。

如果您有任何問題，請通過(415) 508-2151 或 schillinger@brisbaneca.org 與我聯繫。

謹致，

Stuart Schillinger

Stuart Schillinger
城市主管助理



City of Brisbane
50 Park Place
Brisbane, CA 94005-1310
(415) 508-2100
(415) 467-4989 Fax

**CIUDAD DE BRISBANE
50 PARK PLACE
BRISBANE, CA 94005**

1º de agosto de 2022

La Ciudad propone implementar el segundo de los cuatro aumentos de tarifas planificados para las mejoras de capital a los sistemas de agua y aguas residuales. El primero se implementó en 2015. La Ciudad prevé implementar los dos últimos en 2027 y 2032.

El Concejo Municipal estudia el plan maestro de agua y alcantarillado para determinar los proyectos de alta prioridad para cada ciclo de cinco años. El costo estimado del plan general es de aproximadamente \$20,000,000. El Concejo Municipal ha estudiado la forma de escalonar este plan a lo largo de un período de tiempo para que tenga el menor impacto posible sobre los residentes y los clientes. La Ciudad escalonará las reparaciones a lo largo de un período de 20 años. El importe del presupuesto aprobado durante el período 2021/22 fue de \$5,000,000. Esto permite a la Ciudad tener el menor aumento en las tarifas mientras se abordan las preocupaciones más urgentes para garantizar agua potable segura y fiable, y un método ambientalmente seguro para la eliminación de las aguas residuales.

Al final de los 20 años, la Ciudad habrá establecido una tarifa para mejoras de capital que debería poder pagar la gran mayoría de las mejoras y reparaciones necesarias en el futuro. Esto significa que la Ciudad no tendrá grandes aumentos en sus tarifas para pagar la seguridad y la fiabilidad del sistema.

Con el aumento de la tarifa de este año se pagarán los siguientes proyectos:

Evaluación del estado de la estación de bombeo y evaluación hidráulica. Se evaluará la capacidad actual, se actualizará el modelo hidráulico, se evaluará la capacidad de la estación de bombeo en comparación con las proyecciones de flujo, y se llevará a cabo el monitoreo del flujo para evaluar la infiltración.

Sustitución de las tuberías de alcantarillado. Llevar a cabo la sustitución periódica de las tuberías de alcantarillado antes del final de su vida útil prevista para evitar el costo y los inconvenientes de los cortes de emergencia y las reparaciones.

Actualización de la estación de bombeo de Glen Park. Actualizar la estación de bombeo de refuerzo con el fin de modernizar la instalación y aumentar la capacidad de la estación para que cumpla con las tasas actualmente recomendadas de recarga del tanque de agua.

Sustitución del sistema SCADA. Sustituir el anticuado sistema de Control Supervisor y Adquisición de Datos (SCADA) por un nuevo sistema. Permite la gestión de todas las bombas de agua desde una ubicación centralizada en lugar de enviar empleados a cada estación de bombeo.

Sistema AMI (Infraestructura de Medición Avanzada) de Medidores de Agua. Sustituir una infraestructura de medidores anticuada por medidores que puedan leerse a distancia reduciendo el tiempo de lectura de los medidores, disminuir las pérdidas de agua y proporcionar información sobre el uso del agua en tiempo real a los clientes.

Sustitución de las tuberías de agua. Sustitución periódica de las tuberías de agua antes del final de su vida útil prevista para evitar el costo y los inconvenientes de los cortes de emergencia y las reparaciones.

La Ciudad propone aplicar la misma tarifa que se aplicó con el último grupo de proyectos. Las tarifas propuestas se muestran aquí:

Unidades de agua utilizadas (ciclo de facturación cada dos meses)	Tarifa propuesta (en dólares)
0	10
1	12.5
2	15
3	17.5
4	20
5	22.5
6	25
7	27.5
8	30
9	32.5
10	35
11-19 unidades	38
20-40 unidades	50
>40 unidades	65

Dado que este es el segundo de los cuatro aumentos de tarifa previstos, aunque este aumento de tarifa se muestra arriba, el impacto acumulado es:

Unidades de agua utilizadas (ciclo de facturación cada dos meses)	Tarifa propuesta (en dólares)
0	20
1	25
2	30
3	35
4	40
5	45
6	50
7	55

8	60
9	65
10	70
11-19 unidades	76
20-40 unidades	100
>40 unidades	130

El Concejo oirá las quejas por este tema en la asamblea del Concejo del 6 de octubre de 2022. Si la mayoría de los clientes se quejan, la nueva tarifa no podrá entrar en vigor, lo que obligará a reducir el nivel de servicio. La asamblea se celebrará en la Sala de Asambleas de la Comunidad ubicada en 50 Park Place en Brisbane, y comenzará a las 7:30 pm.

Tenemos el deber de enviar por correo avisos tanto a nuestros clientes como a los propietarios. Hemos tratado de enviar solamente un aviso a cada dirección. Lamentablemente, las bases de datos que utilizamos no siempre son compatibles, por lo que es posible que usted reciba varias copias de este aviso. Si fuera así, le pedimos disculpas por las molestias que esto pudiera causar.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto conmigo llamando al (415) 508-2151 o en schillinger@brisbaneca.org.

Atentamente,

Stuart Schillinger

Stuart Schillinger
Subadministrador Municipal